

KitchenAid

FOOD CHOPPER 5KFC3516 OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	29
NL	Gebruikershandleiding	37
ES	El manual del propietario	45
PT	Manual do proprietário	53
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	61
SV	Användarhandbok	69
NO	Brukerhåndbok	77
FI	Omistajan Opas	84
DA	Brugervejledning	91
IS	Notandahandbók	99
PL	Instrukcja Obsługi	106
CS	Uživatelská Příručka	114
TR	Kullanıcı Kilavuzu	122
UA	Посібник з експлуатації	130
AR	دليل المالك	1

Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels- symbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

 **FARE**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke straks følger instruktionerne.

 **ADVARSEL**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke følger instruktionerne.

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder:

1. Læs alle instrukser. Misbrug af apparatet kan resultere i personskade.
2. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må minihakkeren ikke placeres i vand eller anden væske.
3. Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.

PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

4. Kun EU: Apparaterne kan bruges af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug. Børn må ikke lege med apparatet.
5. Kun EU: Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
6. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
7. Tag stikket ud af stikkontakten, når den ikke er i brug, før du tager dele på eller af og før rengøring.
8. Undgå at komme i berøring med de bevægelige dele.
9. Brug ikke apparatet med hverken ledning eller stik, der er beskadiget, eller efter apparatet har vist fejlfunktion eller har været tabt eller er beskadiget på nogen måde. Returner apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter, så det kan blive undersøgt, repareret eller justeret.
10. Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller sælges af KitchenAid, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
11. Brug ikke apparatet udendørs.
12. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af køkkenbordet.
13. Hold hænder og køkkenredskaber væk fra de roterende knivblade, mens tilberedningen er i gang, da det kan forårsage alvorlig personskade eller beskadige minihakkeren. Brug ikke en dejskraber, mens minihakkeren kører.
14. Knivbladet er skarpt. Vær forsigtig ved håndtering af skarpe blade, tømning af skål og under rengøring.
15. Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.
16. Eventuel udskiftning af ledningen skal foretages af en autoriseret tekniker eller af en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå fare for personskade.
17. Sluk for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før montering eller afmontering af dele samt før rengøring. Tag fat i stikket og træk det ud af stikkontakten for at frakoble maskinen. Træk aldrig i ledningen.

PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

18. For at undgå skader må du aldrig montere knivbladet på basen uden først at sætte skålen korrekt på plads.
19. Kontrollér, at låget sidder godt fast, inden apparatet betjenes.
20. Der henvises til afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring" vedrørende anvisninger om rengøring af overflader, der kommer i kontakt med levnedsmidler.
21. Forsøg ikke at omgå dækslets låsemekanisme.
22. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.
23. Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:
 - i personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser
 - i landkøkkener
 - af gæster på hoteller, moteller og i lignende omgivelser
 - på bed and breakfast-lignende steder
24. Vær forsigtig, når varm væske hældes i minihakkeren, da det kan sprøjte ud af enheden pga. pludselig damp.

GEM DENNE VEJLEDNING

Du kan finde alle oplysninger om produktinformationer, instruktioner og videoer, herunder garantioplysninger, på www.kitchenaid.eu. Dette kan spare dig for omkostningerne ved et serviceopkald. Hvis du vil modtage en gratis trykt kopi af oplysningerne online, skal du ringe til **00 800 381 040 26**.

PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

ELEKTRISKE KRAV

⚠ ADVARSEL



Fare for elektrisk stød

Tilslut til en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke jordstikket.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledninger.

Hvis disse instruktioener ikke følges, kan det medføre død, brand eller elektrisk stød.

Volt: 220-240 V

Frekvens: 50-60 Hz

Effekt: 240 W

BEMÆRK: Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, skal en kvalificeret elektriker kontaktes. Forsøg ikke at ændre stikket på nogen måde.

OVERSIGT OVER ANBEFALEDE HASTIGHEDER

Brug minihakkeren til at hakke frugt, grønt eller nødder og til at hakke persille, purløg eller hvidløg fint, når du skal lave dine yndlingsopskrifter. Purér frugt eller grøntsager til baby mos eller til supper eller saucer. Du kan også lave rasp eller hakkekød. Brug dryppebeholder og hældetud til nemt at lave mayonnaise eller dressinger.

BEMÆRK: For at opnå det bedste resultat skal større madvarer skæres i tern på ca. 2,5 cm, før de forarbejdes. Dette trin gør det også muligt at behandle flere fødevarer på én gang.

VIGTIGT: Du må ikke bearbejde kaffebønner eller hårde krydderier såsom muskatnød, som kan beskadige minihakkeren.

FORESLÅEDE FØDEVARER	MÆNGDE	HASTIGHED
Rå frugter og grøntsager	Op til 350 g	1 eller 2
Kogte frugter og grøntsager	Op til 300 g	2
Væsker/emulsioner (såsom mayonnaise eller salatdressinger)	Op til 200 g	2
Kød	Op til 227 g ad gangen	1 eller 2
Urter og krydderier	Op til 350 g	1
Brød, cookies eller kiks	Op til 350 g	1
Nødder	Op til 350 g	2

OVERSIGT OVER ANBEFALEDE HASTIGHEDER (FORTSATTE)

TIP: For at opnå en bedre konsistens eller grofthakkede resultater skal du bruge pulseringsfunktionen.

SAMLING AF PRODUKTET

KLARGØRING AF MINIHAKKEREN TIL BRUG

Før første brug

Før du bruger minihakkeren første gang, skal du vaske arbejdsskålen, låget og kniven i varmt sæbevand. Arbejdsskålen, låget og kniven kan også vaskes i den øverste hylde i opvaskemaskinen.

Saml altid minihakkeren efter rengøring, så er den nemmere at opbevare.

SAMLING OG DRIFT AF MINIHAKKEREN

1. Sørg for, at minihakkerens stik er taget ud. Start med at arbejdsskålens håndtag vender fremad på basisenheden. Drej håndtaget 90 grader mod uret for at låse det på plads. Når håndtaget er monteret korrekt, vender det mod højre.
2. Sæt klingens aksel midt i arbejdsskålen, drej og tryk ned, indtil den låses på plads.
3. Læg de ingredienser, der skal tilberedes, i skålen. For ensartet konsistens af forarbejdede fødevarer bør frugt, grøntsager og kød skæres ud i stykker på 2,5 cm.

VIGTIGT: Brug ikke kaffebønner eller hårde krydderier som muskatnød, som kan beskadige minihakkeren.

4. Sæt låget på arbejdsskålen med lågets håndtag vendt fremad. Drej lågets håndtag mod højre. Låget klikker, når det er korrekt fastlåst. Drej låget mod urets retning, indtil det låses på plads.

BEMÆRK: Skålen og låget skal låses på plads, for at minihakkeren kan fungere.

5. Indstil hastighedsknappen til den ønskede indstilling. Tryk PULSERINGS-/TÆND-knappen ned for at starte minihakkeren. Du må ikke hakke mad i mere end 30 sekunder ad gangen. Hold en pause efter hver brug.
6. Til grovhakning skal du hurtigt trykke på og slippe pulserings-/tænd-knappen, indtil det ønskede resultat er opnået.

PRODUKTANVENDELSE

BRUG AF DRYPPEBEHOLDER OG HÆLDETUD

Brug dryppebeholderen til nemt at tilsætte flydende ingredienser, mens tilberedningen er i gang, for at lave dressinger, mayonnaise, emulsioner, saucer og meget andet. Med hældetuden er det nemt at servere.

1. Sæt låget på arbejdsskålen med lågets håndtag vendt fremad. Drej lågets håndtag mod højre. Drej låget mod urets retning, indtil det låses på plads.
2. Tryk hurtigt op og ned på PULSERINGS-/TÆND-knappen for at få ingredienserne i bevægelse i arbejdsskålen.
3. Hæld langsomt væsker, f.eks. olie, i dryppebeholderen. Væsken blandes effektivt og grundigt i ingredienserne, mens de roterer i arbejdsskålen.
4. Når processen er fuldført, skal du fjerne låget for at bruge hældetuden.

SÅDAN SKILLES PRODUKTET AD

SÅDAN SKILLES MINIHAKKEREN AD

Følg denne vejledning til at skille minihakkeren ad med henblik på rengøring og fjernelse af ingredienser fra arbejdsskålen.

1. Sørg for, at minihakkerens stik er taget ud. Hold i låget, og drej det med uret for at låse op. Løft derefter låget af arbejdsskålen.
2. Træk knivbladet lige op for at låse det op og fjern det fra arbejdsskålen.
3. Hold basen stille med den ene hånd, og brug den anden hånd til at dreje arbejdsskålen med uret for at låse den op og løfte den af basen.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

VIGTIGT: Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.

1. Tag stikket ud af minihakkeren. Fjern arbejdsskålen, låget og klingens.
2. Arbejdsskålen, låget og klingens kan vaskes i opvaskemaskinens øverste hylde, eller alle delene kan vaskes i varmt sæbevand. Skyl og tør.
3. Tør basen af med en ren, fugtig klud. Brug ikke slibende rengøringsmidler. Nedsænk ikke soklen i vand.

TIP: Rul ledningen rundt om basisenheden mod uret, så basen er nem at opbevare.

BEMÆRK: Saml altid minihakkeren efter rengøring, så er den nemmere at opbevare.

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER

BORTSKAFFELSE AF INDKAPNINGSMATERIALER

Emballagen er genanvendelig og er mærket med genbrugssymbolet ♻️. De forskellige dele af emballagen skal derfor bortskaffes på en ansvarlig måde og i fuld overensstemmelse med de lokale myndigheders regler for bortskaffelse af affald.

GENBRUG AF PRODUKTET

- Dette apparat er markeret som overholdende lovgivning i EU og Storbritannien relateret til affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.
- Symbolet ♻️ på produktet eller på den medfølgende dokumentation angiver, at det ikke skal behandles som husholdningsaffald, men skal afleveres på et passende indsamlingscenter, hvor elektrisk og elektronisk udstyr genanvendes.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

FOR DEN EUROPÆISKE UNION

DA

Dette apparat er designet, konstrueret og distribueret i overensstemmelse med sikkerhedskravene i EF-direktiverne: Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, direktivet om miljøvenligt design 2009/125/EF, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende ændringer.

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien ("**Garant**") giver slutkunden, som er forbruger, en Garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gælder ud over og begrænser ikke slutkunders lovbestemte garantirettigheder over for sælgeren af produktet. I henhold til den danske købelov (Lbkg 2014-02-17 nr. 140) og den danske forbrugeraftalelov har forbrugeren ret til inden for en periode på 2 år at give meddelelse om mangler, i hvilket fald forbrugeren har ret til enten at kræve reparation eller udskiftning af et defekt produkt. I de første 6 måneder efter købet anses en defekt for at være eksisterende på købstidspunktet, medmindre sælgeren beviser andet.

1. GARANTIENS OMFANG OG BETINGELSER

- a) Garantien giver garanti for de i sektion 1.b) nævnte produkter, som en forbruger har købt hos en sælger eller et firma i KitchenAid-gruppen i landene i det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Moldova, Montenegro, Rusland, Schweiz eller Tyrkiet.
- b) Garantiperioden afhænger af det købte produkt og er som følger:

To års fuld garanti fra købsdatoen.

- c) Garantiperioden begynder på købsdatoen, dvs. den dato, hvor en forbruger købte produktet hos en forhandler eller et firma i KitchenAid-gruppen.
- d) Garantien dækker produktets fejlfrie beskaffenhed.
- e) Garantien skal efter garantigiverens valg yde følgende tjenester for forbrugeren, hvis der opstår en fejl i garantiperioden:
 - Reparation af det defekte produkt eller den defekte produkt-del eller
 - Udskiftning af det defekte produkt eller den defekte produkt-del. Hvis et produkt ikke længere er tilgængeligt, er Garantien berettiget til at ombytte produktet til et produkt af samme eller højere værdi.
- f) Hvis forbrugeren ønsker at fremsætte et krav i henhold til garantien, skal forbrugeren kontakte det landespecifikke KitchenAid-servicecenter eller Garantien direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, boks 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien. E-mail-adresse: CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu
telefonnummer: **00 800 381 040 26**
- g) Omkostningerne ved reparation, herunder reservedele, og portoomkostningerne ved levering af et mangelfrit produkt eller en mangelfuld produkt-del afholdes af Garantien. Garantien skal også afholde portoomkostningerne ved returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del, hvis Garantien eller det landespecifikke KitchenAid-kundeservicecenter har anmodet om returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del. Forbrugeren skal dog afholde omkostningerne ved passende emballage til returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt-del.
- h) For at kunne fremsætte et krav i henhold til garantien skal forbrugeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for købet af produktet.

2. BEGRÆNSNINGER AF GARANTIEN

- a) Garantien gælder kun for produkter, der anvendes til private formål og ikke til erhvervs-mæssige eller kommercielle formål.
- b) Garantien gælder ikke ved normal slitage, forkert brug eller misbrug, manglende overholdelse af brugsvejledningen, brug af produktet ved forkert elektrisk spænding, installation og drift i strid med gældende elektriske bestemmelser og brug af kraft (f.eks. slag).
- c) Garantien gælder ikke, hvis produktet er blevet ændret eller konverteret, f.eks. fra 120 V-produkter til 220-240 V-produkter.

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI") (FORTSATTE)

- d) Tjenesteydelser i henhold til Garantien forlænger ikke garantiperioden og indleder heller ikke en ny garantiperiode. Garantien ophører efter udløbet af den oprindelige garantiperiode. Garantiperioden for installerede reservedele udløber med garantiperioden for hele produktet.

Efter udløbet af garantiperioden eller ved produkter, som garantien ikke gælder for, kan slutbrugeren stadig henvende sig til KitchenAids kundeservicecentre med spørgsmål og oplysninger. Yderligere oplysninger findes også på vores hjemmeside: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrer dit nye KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.